

1 TESALONICENSES

¹ Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet bλ la mu' bλ la' tempan la' bλ ya' ti Tesalónica, ochemet bλ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñλch'tlalel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Xp*λsoñelob jini año' bλ ti Tesalónica

² Wolic chλn suben lojon wocolix i γλλ Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración. ³ Ti' tojlel Dios lac Tat wolic chλn ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

⁴ Cujil lojon, hermanojob, c'uxbiletla i cha'an Dios tsa' bλ i yajcayetla. ⁵ Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' bλ c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'λtlalel Dios yic'ot i p'λtlalel jini Ch'ujul bλ Espíritu. Tsa' wen tsictesλbentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel cha'an la' wenlel. ⁶ Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cabλλ tsa' la' taja la' tic'lantel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñλyel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Ch'ujul bλ Espíritu. ⁷ Che'λch woli la' pλs bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti Acaya. ⁸ Come mach jinic jach año' bλ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' bλ la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon. ⁹ Come

woli' subob bajche' tsa' la' ρλυλον lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' ϸλυλ dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul bλ Dios, ¹⁰ cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' bλ caj i tilel ti panchan. Jiñλch Jesús tsa' bλ tejchi ch'ojoyel ba'an chλmeño' bλ, mu' bλ i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' bλ caj i tilel.

2

I ye'tel Pablo ya' ti Tesalónica

¹ Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon. ² Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'λntel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cabλ j contrajintel lojon. ³ Che' bλ tsac xic'beyet lojon, mach sojquemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon. ⁴ Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' bλ tsi' yλq'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic sλclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñλch mu' bλ i q'uelbeñon lojon c pusic'al. ⁵ Come ña'tλbil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol bλ t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis tsλjyu lojon chubλ'añλl. Testigojλch Dios tsa' bλ i q'uelbeyon c melbal lojon. ⁶ Ma'anic tsac sλcla lojon i subentel c ñucler ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yaño' bλ, anquese muc'λch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

⁷ Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' bλ i c'uxbin i yalobilob. ⁸ Che'λch tsac wen c'uxbiyet lojon che' bλ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajpλbilon lojon cha'an mic tsλnsλntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon.

⁹ C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'ľlel, cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' mac'lañon lojon che' bľ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

¹⁰ Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigojľch Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' bľ la' ñop. ¹¹ La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' bľ i cľntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'uesľbeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¹² Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' bľ i pľyľyeta ochel ti' yumľntel ti panchan.

¹³ Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic chľn suben lojon Dios wocolix i yľľľ. Come che' bľ tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' bľ la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añľch Dios woli bľ i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet bľ la. ¹⁴ Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' bľ Dios, mu' bľ i tempañob i bľ ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'ľb la' pi'ľlob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'ľbob judíojob ¹⁵ tsa' bľ i tsľnsayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' bľ i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob. ¹⁶ Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame coltanticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach bľ yujilic lajmel.

Pablo yom i q'uel jini tesimalnicajob

¹⁷ Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac bľ. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa cľľľ lojon tilel, come wersa com j q'ueletla. ¹⁸ Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba'

añetla, pero Satanás tsi' mactayon lojon. ¹⁹ Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñayel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jateticla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel? ²⁰ Come c ñuclelet lojon, c tijicñayelet lojon.

3

¹ Cabal tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j clytal tic bajñelil ya' ti Atenas. ² Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'al lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' bɔ la' ñopo, ³ ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli bɔ la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' wɔn ña'ta Dios. ⁴ Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac wɔn subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che'ach tsa' ujti bajche' tsa cɔɔ lojon. Ña'tɔbil la' cha'an. ⁵ Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c chɔn pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

I t'an Timoteo

⁶ Che' bɔ tsa' cha' juli Timoteo, che' bɔ tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' bɔ. Woli la' chɔn ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el. ⁷ Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'lantel lojon, tsa' tili i ñuclel c pusic'al lojon che' bɔ tsa cubi xuc'ul woli la' ñop. ⁸ Wɔle tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum. ⁹ Jini cha'an cabal mic suben lojon Dios wocolix i yɔɔ cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli bɔ cubin

lojon cha'añetla ti' tojlel Dios. ¹⁰ Wolic chʌn cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'l'lel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cantesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

¹¹ Wale la' i chajrʌbeñon lojon c bijlel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla.

¹² La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesʌbeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' bʌ yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' bʌ ja'el che' bajche' wolij c'uxbiñet lojon. ¹³ Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtʌl mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios.

4

Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios

¹ Wale, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cantesayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' chʌn cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel wale.

² Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

³ Yom Dios mi la' sʌq'uesʌntel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'lel. ⁴ Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' pʌy la' wijñam ti' sʌclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya. ⁵ Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' bʌ mach bʌ anic mi' ñopob Dios. ⁶ Mach yomic mi la' lotin la' pi'ʌl. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' yʌq'ueñob i toj i mul pejtelel mu' bʌ i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon. ⁷ Ma'anic tsi' pʌyʌyonla Dios cha'an mi la' cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' pʌyʌyonla cha'an mi lac sʌq'uesʌntel. ⁸ Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli'

ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ Espíritu.

⁹ Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' bΛ, come cΛntesΛbiletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' bΛ. ¹⁰ Che'Λch, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' chΛn p'ojlic la' c'uxbiya.

¹¹ Cha'lenla wersa cha'an ñΛch'Λl mi la' wajñel. Yom bΛxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'Λb che' bajche' tsac subeyet lojon ¹² cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' bΛ, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

Che' mi' cha' tilel lac Yum

¹³ Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmler jini chΛmeño' bΛ cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' bΛ mach bΛ añobic i pijtaya. ¹⁴ Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' bΛ chΛmi, tsa' bΛ cha' ch'ojyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' pΛy tilel yic'ot Jesús jini tsa' bΛ chΛmiyob ti Jesús. ¹⁵ Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to bΛ la, mi wΛ'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonicla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini chΛmeño' bΛ. ¹⁶ Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc bΛ ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'ojyel jini chΛmeño' bΛ i cha'año' bΛ Cristo. ¹⁷ Ti wi'il joñonla cuxulon to bΛ la wΛ' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' bΛ chΛmiyob. Ya' ti tocal ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel ora. ¹⁸ Jini cha'an ñuq'uesΛben la' bΛ la' pusic'al yic'ot ili t'an.

5

¹ Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui bλ ora, baqui bλ q'uin mi' caj ti ujtel. ² La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'alel. ³ Ba' ora mi' yλlob ñλch'λlix pañimil, ba' ora mi' yλlob ma'anic tsiquil bλbλq'uen bλ, che' jini mi caj i bλc' jisantelob che' bajche' mi' bλc' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.

⁴ Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'alel. Jini cha'an, mach mejlic i taretla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'.

⁵ Come ti pejteletla añetla ti' sλclel pañimil, i cha'añetla i sλclel. Ma'añetixla ti ac'alel yic'ot ic'yoch'an bλ pañimil.

⁶ Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'len wλyel che' bajche' yaño' bλ. Yom ch'ejlonla. Yom c'ajal la co. ⁷ Come jini muc'o' bλ ti wλyel mi' cha'leñob wλyel ti ac'alel. Jini muc'o' bλ ti yλc'λjel mi' yλc'añob ti ac'alel. ⁸ Pero ñumenix ac'alel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli bλ lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj coltanel woli bλ lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al. ⁹ Come Dios ma'anic tsi' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla cha'an mi' yλq'ueñonla laj coltanel ti lac Yum Jesucristo. ¹⁰ Jesús tsa' chλmi cha'añonla cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi chλmeñonixla. ¹¹ Jini cha'an ñuq'uesλben la' bλ la' pusic'al. P'λtesλben la' bλ la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

Mi' subentelob chuqui yom mi' melob

¹² Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' bλ i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' bλ i cantañetla ti lac Yum, mu' bλ i tiq'uetla. ¹³ Yom wen ñuc mi la' chλn q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob i ye'tel lac Yum. Ñλch'λl yom mi la' wajñel.

¹⁴ Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu' bλ i to'ol ñusañob q'uin ti t'an. Ñuq'uesλbeñob i pusic'al jini c'uña' bλ. Coltanla jini mach bλ añobic i p'λtlal. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob. ¹⁵ Q'uele la' bλ cha'an ma'anic mi la' q'uextan jontolil. Yom mi la' chλn mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'λlob yic'ot pejtelel winicob.

¹⁶ Chλn tijicñesan la' pusic'al. ¹⁷ Chλn cha'lenla oración. ¹⁸ Subenla Dios wocolix i yλλ ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús. ¹⁹ Mach la' yλp jini Espíritu. ²⁰ Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'añob. ²¹ Yom mi la' wen ña'tan mi jiñλch mero isujm bλ woli bλ ti sujbel. Ts'ijbanla cλytl ti la' pusic'al chuqui uts'at. ²² Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

²³ Jini Dios mu' bλ i yλq'ueñonla i ñλch'tilel lac pusic'al la' i lu' sλq'uesañetla. La' cλntλntic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' bλc'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo. ²⁴ Jini woli bλ i pλyetla xuc'ulλch. Mi caj i mel che' bajche' mi' yλ.

²⁵ Hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon. ²⁶ Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uñob ja'el ti sλc bλ la' pusic'al. ²⁷ Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejcλbeñob ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' bλ Dios. ²⁸ La' ajnic la' wic'ot i yutslal i pusic'al lac Yum Jesucristo.

I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

© 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945